مردم شماری سال 2025

政府統計

دفتر شماریات
وزارت امور داخلہ
و مواصلات

یہ جاپانی سوالنامے کا اُردو ترجمہ ہے۔
برائے مہربانی "سوالنامے کوپُر کرنے کا طریقہ کار" ملاحظہ فرمائیں، اور **جاپانی زبان والے سوالنامے میں جوابات کا اندراج کریں۔**
برائے مہربانی کالی پنسل یا مکینکل پنسل سے پُر کریں اور غلط اندراج کی صورت میں ربڑ سے صفائی کے ساتھ مٹائیں۔
چونکہ جاپانی زبان والا سوالنامہ مشین کے ذریعے پڑھا جائے گا اس لئے برائے مہربانی اسے گندا نہ کریں۔

فون نمبر ـــــ ـــــ
(اگر کوئی بات سمجھ نہ آئی تو آپ سے ٹیلیفون کے ذریعے رابطہ کیا جاسکتا ہے)

گھرانے کے بارے میں (2 سے زائد سوالنامہ فارم استعمال کرنے کی صورت میں، کالم نمبر 1 تا 4 تک، صرف سوالنامہ فارم نمبر 1 میں ہی پُر کریں)

1 . گھرانے کی قسم

- عام گھرانہ (فرد واحد گھرانہ، بشمول کمپنی، کی غیرشادی شدہ افراد کا باسٹل وغیرہ)
- اسکول کا باسٹل، اسٹوڈنٹ بورڈنگ ہاؤس، کے طالب علم
- ہسپتال اور نرسنگ ہوم یا سینی توریم میں داخل مریض
- اولڈ ہوم یا دیگر سماجی ادارے میں رہائش پذیر فرد
- دیگر

2 . گھرانے کے افراد کی تعداد

• گھرانے کے تمام افراد کی تعداد لکھیں

	عورت	مرد	کل تعداد
	افراد	افراد	افراد

3 . مکان کی نوعیت

- **ذاتی ملکیتی مکان**
- نجی کرائے کا مکان یا فلیٹ
- مقامی حکومت یا ادارے کا کرایے کا مکان
- شہری ترقیاتی ایجنسی (UR) •عوامی کارپوریشن یا میونسپل مینجمنٹ کا کرایے کا مکان
- کمپنی یا سرکاری ملازمین ہاؤسنگ
- کرایے پر رہائش پذیر کمرہ یا حصہ لینا
- کمپنی کے غیرشادی شدہ افراد کی رہائش یا باسٹل
- دیگر

سوال نمبر 4 پر جائیں
سوال نمبر 5 پر جائیں

4 . گھر کا طرز تعمیر

آپ کس منزل پر رہتے ہیں → منزل
عمارت میں منزلوں کی کل تعداد → منزل

- مشترکہ رہائشی منصوبہ (اپارٹمنٹ یا فلیٹ، وغیرہ)
- علیحدہ مکان
- قطار میں ایک ہی طرز کے مکانات (بشمول ٹیرس یا برآمدے والا مکان)
- دیگر

گھرانے کے تمام افراد کے لئے (برائے مہربانی گھر کے ہر فرد کے لئے پُر کریں)

5 . نام اور جنس

• عام طور پر ساتھ رہنے والے تمام افراد کے بارے میں تحریر کریں

(نام)
عورت ○ مرد ○

6 . گھرانے کے سربراہ سے رشتہ

• گھرانے کے سربراہ کی بیوی یا شوہر کے نانا/نانی، دادا/دادی کے لئے **نانا/نانی، دادا/دادی** پر نشان لگائیں۔
• گھرانے کے سربراہ کی بیوی یا شوہر کے بہن بھائیوں کے لئے **بہن بھائی** پر نشان لگائیں۔
• پوتے/پوتی یا نواسہ/نواسی کی بیوی یا شوہرکے لئے **پوتا/پوتی یا نواسہ/نواسی** پر نشان لگائیں۔
• بہن بھائی کی بیوی یا شوہر کے لئے **بہن بھائی** پر نشان لگائیں۔

- گھرانے کے سربراہ کی بیوی/شوہر
- بیٹا/بیٹی کا شوہر یا بیوی
- بیٹا/بیٹی
- گھرانے کے سربراہ کی بیوی یا شوہر
- گھرانے کا سربراہ یا نمائندہ
- گھر میں ساتھ رہائشی ملازمین
- دیگر رشتہ دار
- بہن بھائی
- نانا/ نانی دادا/ دادی
- پوتا/ پوتی نواسہ/ نواسی
- دیگر

7 . تاریخ پیدائش

• **سن عیسوی** پر نشان لگائیں سال (4 ہندسے) اور مہینہ لکھیں

سن عیسوی ○ | رے وا ○ بےسے ○ شووا ○ تائیشو ○ میجی ○
سال ☐☐☐☐ مہینہ ☐☐

8 . بیوی یا شوہر ہیں یا نہیں

• سرکاری ریکارڈ سے قطع نظر نشان لگائیں

طلاق یافتہ ○ انتقال ہوگیا ○ شادی شدہ ○ غیر شادی شدہ (بشمول چھوٹے بچے) ○

9 . شہریت

• اپنی شہریت درج کریں، **جاپان کے علاوہ** کسی دوسرے ملک کی شہریت کی صورت میں ملک کا نام بھی لکھیں۔

جاپان ○
جاپان کے علاوہ → (ملک کا نام) ☐☐☐☐☐☐☐☐

10 . موجودہ پتہ پر رہائش کی مدت

• اگر آپ پیدائش کے بعد اب تک مسلسل موجودہ مقام پر رہائش پذیر ہیں تو صرف **پیدائش کے وقت سے** پرنشان لگائیں۔

پیدائش کے وقت سے ○ — 1 سال سے کم ○ — 1 تا 5 سال ○ — 5 تا 10 سال ○ — 10 تا 20 سال ○ — 20 سال سے زیادہ ○

پشت پر — کالم 11 پرجائیں

11 . آپ 5 سال (یکم اکتوبر2020 سے) قبل کہاں رہائش پذیر تھے/تھیں؟

• یکم اکتوبر 2020 کے بعد پیدا ہونے والے افراد کے بارے میں پیدائش کے بعد عمومی طورپررہائش کی جگہ پر نشان لگائیں۔
• اگر آپ اسی وارڈ، شہر، قصبہ یا گاؤں میں کسی دوسری جگہ رہائش پذیر ہیں، نیز کسی **دوسرا وارڈ، شہر قصبہ یا گاؤں** پر نشان لگاتے ہیں تو اس پریفیکچر، شہر، قصبے یا گاؤں کا نام بھی لکھیں۔
(ٹوکیو میٹروپولیٹن کی حدود اور حکومت جاپان کے آرڈیننس میں تعین کردہ شہروں کی صورت میں **وارڈ کا نام** بھی لکھیں)
• حکومت جاپان کے آرڈیننس میں معین کردہ شہروں سے مراد، ساپورو، سینڈائی، سائیتاما، چیبا، یوکوہاما، کواساکی، ساگامی ہارا، نیگاتا، شیزُو اوکا، ہاماماتسُو، ناگویا، کیوٹو، اوساکا، ساکائی، کوبے، اوکایاما، ہیروشیما، کیتا کیُوشُو، فُوکواوکا، اور کُوماموتو سٹی کوکہا جاتا ہے۔

- موجودہ پتہ ○
- موجودہ رہائش والے وارڈ، شہر گاؤں کی حدود میں دوسری جگہ ○
- دوسرا وارڈ، شہر، قصبہ یا گاؤں ○
- جاپان سے باہر ○

رہائش کے علاقے کا نام تحریر فرمائیں

میٹروپولیٹن پاپریفیکچر ☐☐☐☐☐☐☐
شہر (سٹی) تحصیل ☐☐☐☐☐☐☐
وارڈ، قصبہ، یا گاؤں ☐☐☐☐☐☐☐

پشت کی طرف (دوسری پرت)

調査員記入欄	市区町村コード	調査区番号	世帯番号	この世帯の調査票	事務使用欄
	☐☐☐☐☐	☐☐☐☐－☐－☐☐	☐☐☐	☐☐☐ 枚のうち ☐☐☐ 枚目	☐

12. کیا آپ نے 24 سے 30 ستمبر 2025 تک کا ایک ہفتہ کام کیا؟

- **کام** سے مُراد، وہ کام جس کے نتیجے میں اُجرت وصول کی جاتی ہے۔
- **کام** میں ایسے تمام کام جیسا کہ، نجی کاروبار(زراعت یا دوکان کا کام وغیرہ) میں مدد، گھریلو روزگار، پارٹ ٹائم ملازمت، یا عارضی ملازمت، بھی شامل ہیں۔
- **اسکول میں زیرتعلیم** میں، جیسا کہ جاپانی زبان کے اسکول نیز دیگر پیشہ ورانہ تربیتی اسکول بھی شامل ہیں۔

بنیادی طور پر کام کیا
امورخانہ داری جیسے دیگر کام
اسکول میں زیرتعلیم کے دوران کام
→ سوال نمبر13 پر جائیں

وہ افراد جنہوں نے بالکل کام نہیں کیا

کام سے رُخصت پر تھا/تھی → سوال نمبر13 پر جائیں
کام کی تلاش میں تھا/تھی → سوالنامہ ختم
امور خانہ داری → سوالنامہ ختم
اسکول میں زیرتعلیم → سوال نمبر13 پر جائیں
دیگر (شیرخوار بچہ یا عمررسیدہ فرد، وغیرہ) → سوالنامہ ختم

سوال نمبر 12 میں جن صاحبان نے "کام سے رُخصت پر تھا/تھی" پر نشان لگایا ہے وہ افراد سوال نمبر 13 تا 16 میں جس کام سے چُھٹی لی تھی اس کے بارے میں تحریر کریں

13. کام کی جگہ یا اسکول کا محل وقوع

- وہ افراد جو کام کرنے کے ساتھ ساتھ تعلیم بھی حاصل کر رہے ہیں، کام کرنے کی جگہ کے بارے میں نشان لگائیں۔
- اگرآپ نے **دوسرے وارڈ، شہر، قصبہ یا گاؤں** پر نشان لگایا ہے تو، پریفیکچر، شہر،
قصبے یا گاؤں کا نام بھی لکھیں۔
(ٹوکیو میٹروپولیٹن کی حدود اور حکومت جاپان کے آرڈیننس میں تعین کردہ شہروں
کی صورت میں **وارڈ** کا نام بھی لکھیں)
- حکومت جاپان کے آرڈیننس میں معین کردہ شہروں سے مُراد، ساپورو، سینڈائی، سائیتاما، چیبا، یوکوہاما، کاواساکی، ساگامی ہارا، نیگاتا، شیزُو اوکا، ہاماماتسُو، ناگویا، کیوٹو، اوساکا، ساکائی، کوبے، اوکایاما، ہیروشیما، کیتا کیُوشُو، فُوکواوکا، اور کُوماموتو سٹی کوکہا جاتا ہے۔

- دوسرا وارڈ، شہر، قصبہ یا گاؤں
- موجودہ رہائش والے وارڈ، شہر گاؤں کی حدود میں دوسری جگہ
- اپنا گھر (بشمول ملازمت کی غرض سے دوسرے کے گھر رہنا)

→ برائے کرم محل وقوع تحریر کریں

میٹروپولیٹن یا پریفیکچر
شہر (سٹی) تحصیل
وارڈ، قصبہ، یا گاؤں

سوال نمبر 12 میں اسکول میں زیرتعلیم پر نشان لگانے والے افراد کے لیے سوال نمبر 14 تا 16 کا جواب دینا ضروری نہیں ہے

14. ملازمت پیشہ افراد یا ذاتی کاروبار والے افراد

- **پارٹ ٹائم کام** ، **عارضی ملازمت، اور دیگر** میں کنٹریکٹ ملازمین یا میعنہ مدتی معاہدہ پر کام کرنے والے افراد بھی شامل ہیں۔
- **ذاتی کاروبار** کے مالک سے مراد، وہ افراد ہیں جو ذاتی طور پر کاروبار کا نظم و نسق چلاتے ہیں یا فری لانس کام کرنے والے افراد کو کہا جاتا۔

ملازمت پیشہ افراد:
- مستقل سٹاف اور مستقل ملازم
- لیبرکنٹریکٹر کمپنی کے بھیجے گئے کنٹریکٹ ملازم
- عارضی، اور دیگر ملازم • پارٹ ٹائم

- کمپنی کی مینجمنٹ یا ڈائریکٹر
- ذاتی کاروبار کے مالک: ملازمین رکھتے ہیں / ملازمین نہیں رکھتے
- خاندانی پیشہ والے ملازم
- گھریلو روزگار

"سوالنامے کوپُر کرنے کے طریقہ کار کا ترجمہ" کے صفحہ نمبر 8 پر دی گئی پُر کرنے کی مثال کو دیکھ کر، تفصیل سے لکھیں۔

15. ادارے کا نام اور فرائض کی تفصیلات

ادارے کا نام

- جہاں آپ کام کرتے ہیں اُس ادارے کا (ہیڈآفس، برانچ، دفتر، فیکٹری، یا تجارتی مرکز، وغیرہ) کا نام لکھیں

فرائض کی تفصیل

- اُس ادارے میں بنیادی طور پر آپ جو فرائض سرانجام دیتے ہیں اُن کی تفصیل لکھیں۔
- عارضی کنٹریکٹ ملازمین اپنی ریکروٹنگ کنٹریکٹ کی ایجنسی کے بارے میں لکھیں

16. فرائض کے مشمولات

- اپنے روز مرہ کام کے بنیادی فرائض کو تفصیل سے بیان کریں